

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING DISPOSAL TYPE TYPE DU DISPOSITIF DE REMORQUAGE ANHÄNGERVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CAREO TIPO ТЯГОВО-ЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО	37024
PER AUTOVEICOLI FOR CARS POUR VÉHICULES AUTOMOBILES FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ	SUZUKI SWIFT SPORT 2006 => (MZ)
CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO КЛАСС И ТИП СОЕДИНЕНИЯ	F
OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION ОМОЛОГАЦИЯ	e3 00 – 7476 (DIR. 94/20/CE)
CARICO VERTICALE MAX S VALUE MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STUETZLAST CARGA MAX. VERTICAL МАКСИМАЛЬНАЯ ВЕРИКАЛЬНАЯ НАГРУЗКА	S = kg 70
VALORE D D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D ЗНАЧЕНИЕ	$D = \frac{\begin{matrix} \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \\ \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \end{matrix} \times \begin{matrix} \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \\ \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \end{matrix}}{\begin{matrix} \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \\ \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \end{matrix} + \begin{matrix} \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \\ \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \end{matrix}} \times 0,00981 \leq 6,3 \text{ kN}$
COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI (8.8): TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS (8.8): COUPLE DE SERRAGE POUR VIS (8.8): SCHRAUBENANZUGSMOMENT (8.8): MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS (8.8): СПИСОК ДЕТАЛЕЙ (8.8):	M6 = 10 Nm M8 = 25 Nm M10 = 55 Nm M12 = 85 Nm M14 = 135 Nm M16 = 200 Nm

WICHTIGE MERKMALE

- ◆ Vor der ersten Installation sich versichern dass, die betreffende Anhängervorrichtung für das Fahrzeug geeignet ist, an dem sie installiert werden soll und überprüfen ob, die Zulassungsnummer auf dem Kraftfahrzeugschein oder den Fahrzeugtyp auch auf den Papieren der Anhängerkupplung sind. Im gegenteiligen Fall, konsultieren Sie das zuständige Büro für Erklärungen oder fragen Sie aktualisierte Papiere;
- ◆ Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden;
- ◆ Beschädigte oder abgenutzte Elemente dürfen nur von Fachpersonal und mit originalen Ersatzteilen ersetzt werden;
- ◆ Jegliche wesentliche Änderungen oder Reparaturen an der Anhängervorrichtung sind verboten.

GEBRAUCHS- UND ANWENDUNGSANLEITUNGEN

- ◆ Die Kupplungskugel muss immer sauber und abgeschmiert sein. Aus Sicherheitsgründen den Kugeldurchmesser ab und zu kontrollieren: falls er in mehrere Punkten eine Breite von 49mm erreicht, darf die Anhängervorrichtung nicht mehr verwendet werden, bis die Kupplungskugel ersetzt wird;
- ◆ Nach 1000 km all die Schrauben kontrollieren und die nach der "Schraubenanzugsmoment" regulieren.

ACHTUNG

Der Installateur muss auf die Höhe der Kugelstange eine gut sichtbare Etikette mit Angabe der Höchstbelastung für das Fahrzeug kleben, an welche die Anhängervorrichtung montiert wird.

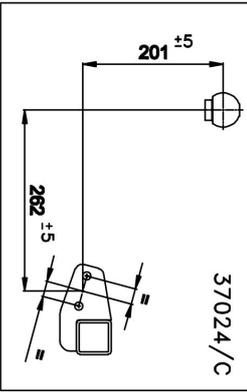
MONTAGEANLEITUNG

37024

Entfernen Sie eventuell vorhandenen Unterbodenschutz an den Berührungstellen zwischen dem Fahrgestell und der Anhängerkupplung und versiegeln Sie die blanken Karosseriestellen mit Rostschutzlack. All die Bohrungen sind schon vorhanden.

1. Montieren Sie von unten den Schutz aus Blech der Röhre des Tanks auf der linke Seite ab;
2. Lockern Sie die untere Seite der Verkleidung aus Plastik der Kotflügel;
3. Montieren Sie die hintere Seite und die Flanken der inneren Verkleidung des Kofferraums ab;
4. Die einzelne Bohrung "X" (sehen Sie das Schema) für die Positionierung des Anhänger für Querträger ist die mehrere rückwärts Bohrung, die unter dem Holm positioniert ist. Das ist wichtig, die vertikale Struktur zu beachten;
5. Positionieren Sie die Gegenplatte "A" vom Innen des Kofferraums entsprechend der Bohrung "X" und im Anklang mit der Flanke des Kofferraums. Zeichnen Sie die Bohrungen "4 und 5" aus. Entfernen Sie die Gegenplatte und lochen Sie die gekennzeichnete Bohrungen von Ø11 und **passen Sie auf die Röhre von Benzintank**, die unter des Wagens positioniert sind;
6. Verbreitern Sie die Bohrungen "4" mit der Spitze von Ø18, legen Sie die Distanzstücke "B" und legen Sie die Gegenplatte wieder und legen Sie die Schrauben. Befestigen Sie die Gegenplatte mit den Schrauben "5";
7. Positionieren Sie die Gegenplatte "C" im Anklang mit der hinteren Seite und PRÜFEN SIE DASS, DEN ABSTAND ZWISCHEN DEN BOHRUNGEN "4" UND "8" WIE DEN ABSTAND DES SCHEMAS IST. Zeichnen Sie die Bohrungen "6,7 und 8" aus, entfernen Sie die Gegenplatte und lochen Sie die gekennzeichnete Bohrungen von Ø11, positionieren Sie die Gegenplatte wieder und legen Sie die Schrauben ein. Befestigen Sie die Gegenplatte mit den Schrauben "7";
8. Positionieren Sie die Zugstange "D" entsprechend den Bohrungen "4" von unten des Wagens und befestigen; legen Sie die weite Unterlegscheibe dazwischen und dann positionieren Sie die Zugstange "E" entsprechend den Bohrungen "6" und "8" und befestigen;
9. Positionieren Sie den Querträger für Anhänger "F" zwischen den zwei Zugstangen entsprechend den Bohrungen "2 und 3" und befestigen;
10. Ziehen die Schrauben nach der Tabelle "Schraubenanzugsmoment" fest;
11. Schließen Sie den Stecker laut "Gebrauchsanweisungen" des Fahrzeuges an und laut beigelegten Schema vom Elektrosatz;
12. Montieren Sie das Kurbelgehäuse für den Schutz der Röhre wieder; legen Sie den kleinen Distanzstück "G" in den Befestigungspunkt dazwischen "09" und die lange Schraube;
13. Montieren Sie die Flanken und die hintere Seite der inneren Verkleidung des Kofferraums wieder;
14. Verschrauben Sie die unteren Schrauben der Verkleidung aus Plastik der Kotflügel wieder.

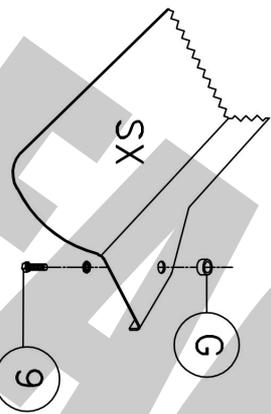
01	·	M12				
02	2x	M10x30	CONTACT 10x22x1,5			
03	2x	M10x30	CONTACT 10x22x1,5	M10		
04	2x	M10x85	CONTACT 10x22x1,5	φ17x2 Lg. 51mm	Nr.-1 10x40x2	M10
05	4x	M10x20	CONTACT 10x22x1,5	M10		
06	2x	M10x30	CONTACT 10x22x1,5	M10		
07	2x	M10x20	CONTACT 10x22x1,5	M10		
08	2x	M10x30	CONTACT 10x22x1,5	M10		
09	1x	M6x20	CONTACT 6x14x1,2	φ14x1,5 Lg. 8mm		



37024/C

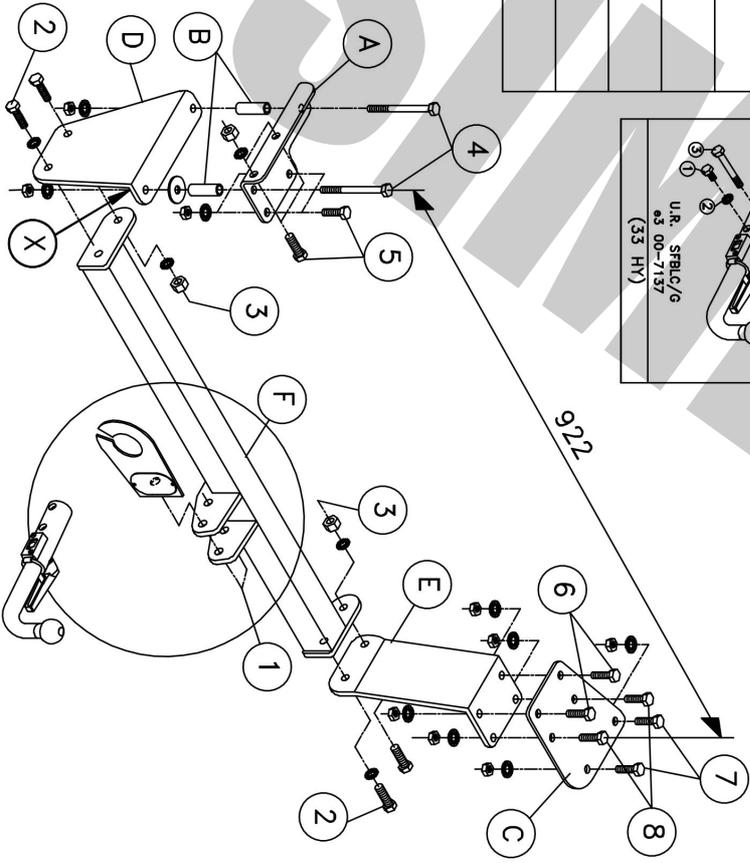
Carter protezione tubi
Kurbelgehäuse für den
Schutz der Auspuffröhre

Vista da sopra
Aufsicht



37024/C	
1	2x M12x25 (8.8)
2	3x 12.2x27x2.5
3	1x M12x85 (8.8)
4	1x M12 (8.8)

U.R. SFBLG/G
#3 00-7137
(33 HV)



37024

REV.00

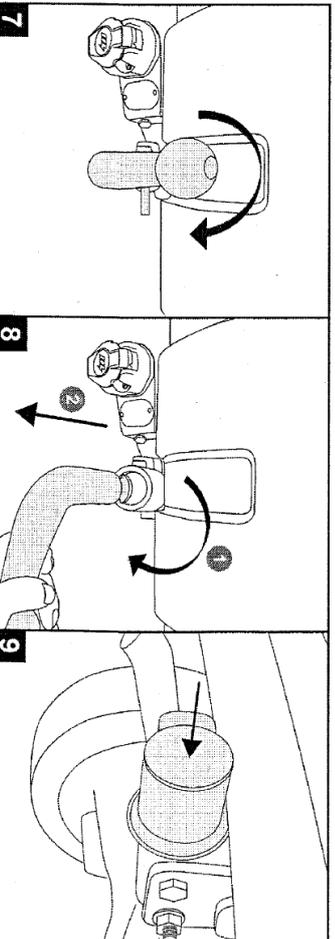
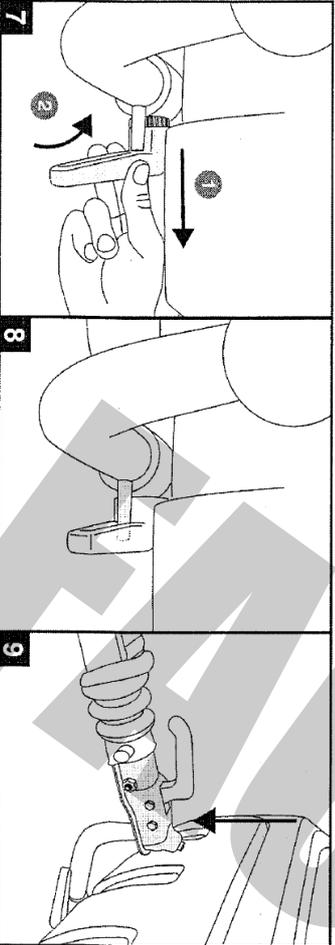
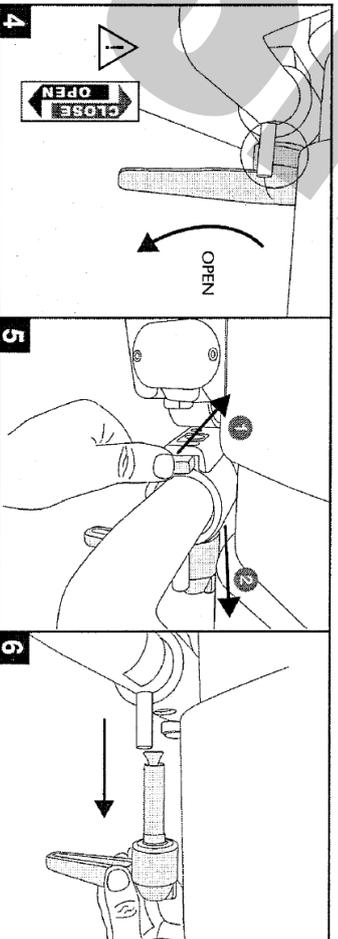
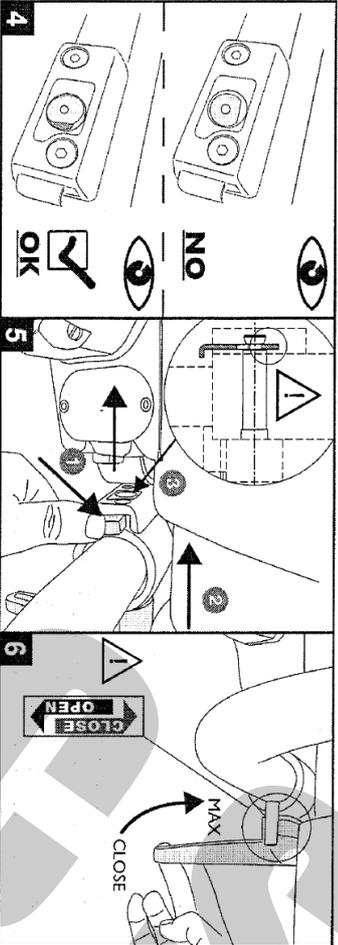
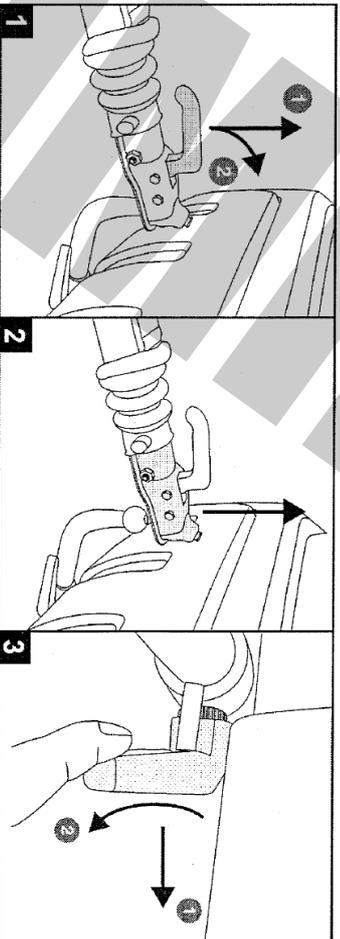
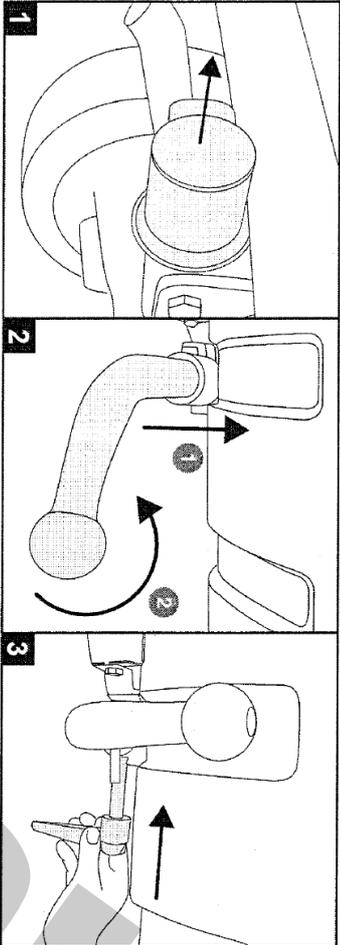
MECCANISMO MOD. C 2007

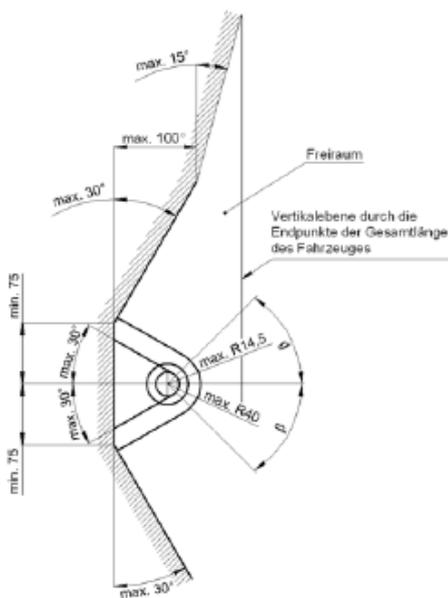
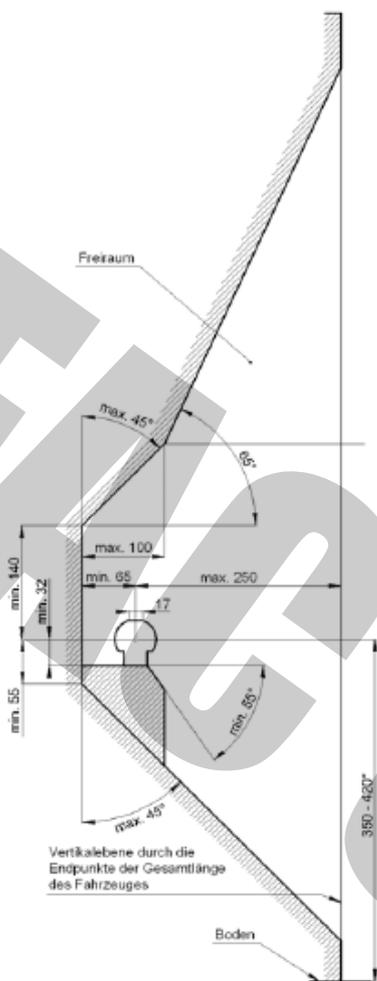


tel. +39 075 5280260
 fax +39 075 5287033
www.umbrazimorchi.it
umbrazimorchi@umbrazimorchi.it

NL - Montage	S - Montering	I - Montaggio
GB - Mounting	DK - Tilkobling	
D - Montage	FIN - Asennus	
F - Montage	E - Montaje	

NL - Demontage	S - Demontering	I - Smontaggio
GB - Disounting	DK - Frakobling	
D - Demontage	FIN - Irrota	
F - Démontage	E - Desmontaje	





- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- DK** Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- F** La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- FIN** Välyksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- GR** Πρέπει να εξασφαλιστεί ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55.
- HU** Biztosítani kell az ECE-R 55 irányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábrákban jelölt szabad teret.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R-01.
- N** Det må sikres for fritt rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- RUS** Оставить свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.
- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.

- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- HU** * A jármű megengedett összsúlya esetén
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyet's tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** * при допустимом общем весе автомобиля
- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt